

# 新型冠状病毒：

## 本地应对措施

2020 年 2 月 6 日更新

Champaign-Urbana 公共卫生区每天与当地的医疗保健合作伙伴和伊利诺伊州卫生局合作，应对不断发展变化的新型冠状病毒疫情。我想解释一下目前的情况，让我们的社区放心。

最近有媒体报道，在 Champaign 县有一位“正在接受调查的患者”。伊利诺伊州卫生局和 Champaign-Urbana 公共卫生区都不对正在进行的对冠状病毒的调查发表报告或评论。这是因为来自美国疾病预防控制中心的指导不断更新。

Champaign-Urbana 公共卫生区和伊利诺伊州卫生局遵循美国疾控中心的指导。

Champaign-Urbana 公共卫生区会报告在我们辖区的任何确诊的新兴冠状病毒病例。

### 筛查如何进行？

当地医疗保健提供者筛查进入其设施的所有人士，确定他们是否有呼吸系统症状（咳嗽、喷嚏）。如果患者有呼吸系统症状，医疗保健提供者要求他们戴上口罩，保护其他人。对任何呼吸系统症状都是这样，它可能是普通感冒、流感或很多其他疾患。这是良好的干扰控制做法。

医疗保健设施也询问所有患者旅行相关的问题。如果有发烧或呼吸系统症状的患者过去 14 天去过中国大陆，医疗保健提供者会填写一张表，这张表会提交给 Champaign-Urbana 公共卫生区。与伊利诺伊州卫生局磋商后，我们公共卫生区将确定提供的信息是否达到向美国疾控中心提供样本进行新型冠状病毒检测的标准。如果达到标准，这名患者就视为“正在接受调查的患者”。这意味着他们的样本会由美国疾控中心进行检测。

任何正在接受调查的患者会进行隔离，直到结果确定。正在接受调查的患者会保持隔离，直到测试结果显示阴性和 14 天隔离期结束。只对确诊病例的家庭成员或密切接触者进行检疫。

### 隔离和检疫的区别是什么？

隔离：把有传染性疾病的发病人士与没有疾病的人分隔开。隔离可以在自己家里、在医院隔离房间或在另一个地点进行。

检疫：对接触传染性疾病的人隔离并限制其移动，看他们是否发病。这可以在自己家里或另一个地点进行。如果这个人发病，那么就让他们进入隔离。这常常都是在同一个地方：他们的家中。

续

### 从哪里可以获得信任可靠的信息？

Champaign-Urbana 公共卫生区在我们的网站上设置了 **CORONAVIRUS** 网页。这个网页上有信任可靠的信息来源，比如：伊利诺伊州卫生局、美国疾病预防控制中心、世界卫生组织等等。这些网站每天更新。您可以信任从这些网址收到的信息。

[www.c-uphd.org](http://www.c-uphd.org)

您诚挚的，  
Julie A. Pryde，社会工作硕士，公共卫生硕士  
Champaign-Urbana 公共卫生区局长

